

— 山口大学のニュース —

教育学部授業科目「異文化を学ぶ」



教育学部では、日本語・日本文化研修留学生用（日研生）に日本語・日本文化研修プログラムを提供しています。この日本語の授業は、教育学部で学ぶ、日研生以外の留学生にも公開されています。また、通常の日本語の授業以外に、「異文化を学ぶ」（オムニバス）の提供を行っています。「異文化を学ぶ」の授業内容は毎年異なり、日本の食べ物（家政教育）、折り紙（数学教育）、水墨画（美術教育）、日本の気候と作物（理科教育）など、各教員が専門分野を活かした授業は、留学生に人気があります。また、11月には新留学生歓迎会を行っており、教育学部の留学生は無料で参加できます。

理学部サマープログラム 2017 を実施しました

2017年8月27日～9月1日の日程で「山口大学理学部サマープログラム 2017」を実施しました。理学部では、国際化を進めるため、昨年からは台湾・中国の大学訪問を行い、国際交流のための基盤を作ってきました。今回は、2年がかりで準備したプログラムの1回目となります。台湾・中国から14名の留学生が参加し、4日間に渡り数学・物理・

— Y.U. News —

The Faculty of Education 「Learning from different cultures」

The Faculty of Education offers Japanese Language and Cultural Training Program for Japanese Studies Students (Nikkensei). This class is also open to other international students who study at the Faculty of Education. In addition to this fundamental program, we also offer omnibus "Foreign Culture Study" class for international students to learn Japanese culture. The content of the class differs every year, such as Japanese food (housekeeping education), origami (math education), ink painting (art education), Japanese climate and crop (science education), etc. The class in which each professor makes good use of his/her area of expertise is popular among international students. We also hold a welcome party for new international students in November and international students at the Faculty of Education can participate free of charge.

Summer Program 2017 in the Faculty of Science was held

"Yamaguchi University Faculty of Science Summer Program 2017" was held in the schedule from August 27 to September 1, 2017. To promote internationalization, members of the Faculty of Science have visited universities in Taiwan and China since last year and have built a foundation for international exchange. This was

情報・生物・化学・地学の各分野の講義を受講しました。最終日には、留学生からのプレゼンテーションの後、修了証明書の交付を行いました。

プログラム実施にあたり、講義・演習補助、生活全般のサポートをする学生約20名も関わり、活発な国際交流の機会となりました。参加者からは、もっと山口で過ごしたい、素晴らしい経験ができた等、大変好評でした。

次回も、今年8月末に実施する予定です。さらなる充実したプログラムを準備し、留学生を迎えたいと思います。

関連URL

<http://www.sci.yamaguchi-u.ac.jp/sci/info/news/2017/20170921>



「山口大学応用衛星リモートセンシング研究センター」開設

2016年9月、宇宙航空研究開発機構（以下、JAXA）、山口県、山口大学は、「人工衛星による衛星データの応用研究や利用促進に相互に協力して取り組むことにより、防災分野等における衛星リモートセンシング技術の利用を推進すること」を目的とした協定を締結しました。

2017年2月には、山口県産業技術センターに「JAXA西日本衛星防災利用研究センター」が、山口大学に「応用衛星リモートセンシング研究センター」（以下センター）が開所されました。

センターのミッション

以下の4つのミッションを掲げて活動をしています。

(1) 衛星リモートセンシング利用に関する世界水

the first time for the program that we had prepared for two years. Fourteen international students from Taiwan and China participated in and attended classes in mathematics, physics, information, biology, chemistry, and geography for four days. On the final day, after the presentation from the international students, the faculty issued certificate of completion. Approximately 20 Japanese students were also involved to support lectures, exercise, and general living in the program procedure, which led to active international exchange opportunities. The program received a good reputation by the participants with favorable comments such as they wanted to spend more time in Yamaguchi, and they had a wonderful experience, etc.

Next time is scheduled for the end of August this year. We would like to prepare a more fulfilling program and welcome international students.

URL:<http://www.sci.yamaguchi-u.ac.jp/sci/info/news/2017/20170921>

"Yamaguchi University Center for Research and Application of Satellite Remote Sensing (CRASS) " opened

In September 2016, the Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA), Yamaguchi Prefecture and Yamaguchi University made arrangement with purpose of "promoting the use of satellite remote sensing utilization technique in the field of disaster prevention by cooperating on application research and utilization of satellite data".

Taking this arrangement, in February 2017, "Regional Satellite Applications Center for Disaster Management (RSCD)" opened in Yamaguchi Prefecture Industrial Technology Institute and "Center for Research and Application of Satellite Remote Sensing" (Center) in Yamaguchi University.

準の研究を推進する

(2) この分野の幅広い知識と高度な技術を持つ人材の育成を行う

(3) 災害時にいち早く情報を解析し、安全で安心できる社会の実現に貢献する

(4) これらの研究・人材育成を通じて地域産業の創出に寄与する

センターの国際展開

以下のような国際展開を進めています。

(1) 海外の大学、研究機関との協定締結による国際共同研究

東南アジア・南米の国々と国際共同研究を進めるために、17の大学・機関と協定書を締結して活動を進めています。

(2) センチネル・アジアのデータ解析ノードとしての国際貢献

(3) 国際共同授業と人材育成

インドネシアのウダヤナ大学と本学工学部の教室で、インターネットを通じて国際共同授業科目を開講しています。これに伴って開始したダブルディグリープログラム（以下DDP）では修士号取得者が15名、DDP修了後博士号取得者が5名、DDP修了後博士後期課程在学者が5名おります。



銘板除幕（左から田中 文部科学省研究開発局長、奥村 JAXA 理事長、河村 衆議院議員、岡山口 大学長、村岡 山口県知事、久保田 市長）

今後は、大規模災害、環境問題など地球規模の様々な課題がさらに増えることが考えられますが、その一方でセンサーの精度向上や解析技術の発展などにより、衛星リモートセンシング技術の

4 of CRASS' s Missions:

Mission 1: To promote world-class researches for satellite remote sensing

Mission 2: To cultivate human resources capable of promoting a wide range of researches for satellite remote sensing and space technology

Mission 3: To contribute for disaster operations and improve public' s safety and security

Mission 4: To promote of local industry and create new industry/business for space utilization technology

International expansion of the center:

We are promoting international development as below.

(1) International collaborative research through the signing of agreements with overseas universities and research institutes:

In order to advance international collaborative research with countries in Southeast Asia and South America, we have concluded an agreement with 17 universities and agencies and are promoting activities.

(2) International contribution as Sentinel-Asia Data Analysis Node

(3) International collaborative class and human resource development

In the classroom of Udayana University of Indonesia and the Faculty of Engineering of YU, we are offering international joint courses simultaneously through the internet. In the Double Degree Program (DDP) that was introduced with this, 15 people got a master' s degree, 5 got doctoral degree after completing DDP, and another 5 are doctoral course students after completion of DDP.

In the days ahead, it is considered that various kinds of global-scale issues such as large-scale disasters and environmental problems would potentially occur. But on the other hand, the range of utilization of satellite remote sensing technique for these

それら課題の解決への活用の幅が一層広がります。

山口大学から、衛星リモートセンシング技術の最新の研究成果を世界に発信するとともに人材も世界に送り出していきたいと思っています。

URL : <http://crasares.eng.yamaguchi-u.ac.jp/>

(山口大学応用衛星リモートセンシング研究センターセンター長 三浦 房紀)

issues is to be expanded further by improving the accuracy of sensors and the development of analytical techniques.

From Yamaguchi University, I would like to disseminate the latest research results of satellite remote sensing technique internationally and send out human resources to the world, too.

URL : <http://crasares.eng.yamaguchi-u.ac.jp/>

国際総合科学部留学フェア2017を開催しました



国際総合科学部では、2017年11月15日(水)に「国際総合科学部留学フェア2017」を開催しました。留学フェアは、第1部は派遣留学から帰ってきた3年生による留学報告会、第2部は3年生と交換留学生による1年生のための個別相談会、第3部は留学生歓迎会の3部構成で行われました。

第1部の留学報告会では、アジア・欧米・オセアニアなど世界中に留学に行った85名の3年生のうち13名が、1年間の留学体験談について写真等を使いながら報告しました。

第2部の個別相談会では、3年生が留学した大学と、現在来ている留学生の在籍大学の計23大学について、大学の様子だけでなく国や街の雰囲気、食べ物などについて学生・留学生がパネルを作成し紹介をしました。特にこれから留学に行く1年生は熱心に話を聞き、また質問をして、予定していた時間では足りないほど盛況でした。

第3部は昼食を兼ねた留学生歓迎会を学生食堂「きらら」にて行いました。留学生と学生及び教職員が歓談をしたのち、国総生による国際交流サ

The Faculty of Global and Science Studies held Study Abroad Fair 2017

The Faculty of Global and Science Studies held "Study Abroad Fair 2017" on Wednesday, November 15, 2017. The fair consisted of three parts. Part 1 was briefing session by third graders who had dispatched and come back from abroad. Part 2 was an individual consultation meeting for the first graders by the third graders and international students. Part 3 was welcome party for international students.

At the brief session in Part 1, 13 of the 85 third graders who went to study abroad in Asia, Europe, the US, Oceania and so on reported their 1 year of experiences of studying abroad by showing photos etc.

At the individual consultation meeting of Part 2, third graders and international students introduced 23 universities, where they had studied or were enrolled in. They made panels about not only the universities, but also circumstances of the countries and the cities and foods, etc. The first graders who would study abroad in future listened enthusiastically and asked so many questions that the consultation time was not enough.

Part 3 was a welcome lunch party for international students at the cafeteria "Kirara". First, international students, Japanese students and faculty staffs got in touch with each other, and then they played a

ークル「FGSSER (ふぐさー)」が企画したゲームを行いました。提示された文字数分の人数グループを早く作るゲームや、チームを組んで行うジェスチャーゲームなど、そこで初対面となった留学生と日本人学生も笑いながら楽しく交流を深めることができました。

本学部では、今後もこのようなイベントを通じて留学生に日本での生活を楽んでもらうと同時に、自身の国・大学について情報発信をしてもらうことで、より幅の広い国際交流となることを期待しています。

インドネシア・アイルランガ大学獣医学部との国際協力と交流



アイルランガ大学 (Universitas Airlangga) は 1913 年に創基され、インドネシアで 2 番目 (新制大学として 1954 年) に長い歴史をもつ。現在 15 学部 35,000 名が学び、獣医学部も 1 学年に 280 名を数えて同国有数の規模を誇る。連合獣医学研究科の修了生も同大学の教員として活躍している。2017 年 7 月 12-13 日に国際学術集会 Veterinary Medicine International Conference-2017 を開催し、連合獣医学研究科から 2 名の Keynote 講演者 (佐藤 宏研究科長、大和 修教授 (鹿児島大学所属)) が招聘された。また、同月 24-28 日に本研究科構成校である鹿児島大学と山口大学を、アイル

game organized by the international exchange circle "FGSSER (Fugusaa)", composed of the faculty students. They played games such as competing the speed of making groups of the number of characters presented and gesture game competed between teams. International students and Japanese students who met for the first time deepened their relationships while laughing happily.

The faculty will continue to encourage international students to enjoy their lives in Japan through such events and at the same time expect them to introduce their countries and universities to Japanese students, which consequently make international exchange extensive.

International cooperation and exchange with the Department of Veterinary Medicine, Airlangga University, Indonesia

Airlangga University (Universitas Airlangga) was founded in 1913 (authorized as an official university in 1954) and has the second long history in Indonesian universities. Currently, 35 thousand students are enrolled in 15 departments, and the veterinary department boasts one of the largest scale in the country with 280 students in each grade. Graduates of the United Graduate School of Veterinary Science (UVY) are active as professors in Airlangga University. At the international academic conference "Veterinary Medicine International Conference - 2017" on July 12-13, 2017, two members from UVY, Professor Hiroshi Sato (Dean of UVY), Professor Yamato Osamu (belonging to Kagoshima University), were invited as Keynote speakers. In addition, on the 24-28th of the same month, Professor P. Srianto, Department of Veterinary Medicine at Airlangga University, four department's executives and

ランガ大学獣医学部長 P. Srianto 教授ほか学部執行部 4 名、学部生 22 名が訪問し、本研究科の教員・学生と研究交流会と親睦会をもった。獣医学高等専門教育での協力、国際共同研究の推進、グローバル人材育成において、国境を越えて協力していくことが確認された。

2017 年の山口大学海外同窓会活動について

6 月 13 日（火）に、ベトナムのハノイキッズクラブ本学訪問に合わせて、山口大学海外同窓会ベトナム支部親睦会が吉田キャンパスで開催されました。この親睦会には本学在学中のベトナム人留学生が多数参加し、ハノイキッズクラブのメンバーとともにベトナムの伝統的な楽器を使った演奏や踊りが披露されました。また、この場で、ハノイ農業大学のス・タイン・ロン氏が同窓会代表に就任し、今後はベトナム本国でも同窓会活動を活発化していくことが確認されました。



11 月 18 日（土）には、タイのバンコク市内でタイ帰国研究者・留学生等交流会が開催されました。当日は 49 名の参加があり、交流会は大いに盛り上がりました。本学からは、三浦房紀副学長（国際連携担当）他 9 名の教職員が出席し、元留学生・研究者との再会を果たし、山口大学での思い出話に花を咲かせました。交流会冒頭では、岡正朗学長からのビデオメッセージが上映され、山口大学

22 undergraduates visited Kagoshima University and Yamaguchi University, both of which organize UVY, and had a research exchange meeting and a social gathering with teachers and students. It was confirmed that we would cooperate across national borders in veterinary advanced technical education, promotion of international collaborative research and global human resource development.

Activity of Yamaguchi University Overseas Alumni Association in 2017

The social gathering of Yamaguchi University Overseas Alumni Association Vietnam Chapter was held at Yoshida Campus on June 13 (Tue), in accordance with the visit of Hanoi Kids Club from Vietnam. Many Vietnamese international students studying at Yamaguchi University participated in this social gathering, and presented performances and dances with playing Vietnamese traditional instruments together with members of the Hanoi Kids Club. In addition, at this place, Mr. Su Thanh Long of Hanoi Agricultural University was appointed to a representative of the alumni association, and they pledged to activate the alumni association also in Vietnam from then on.

Also, on November 18 (Sat) in Bangkok, Thailand, Yamaguchi University held a social gathering of those who previously attended Yamaguchi University as researchers and international exchange students.

There were 49 people participating on the day, and the gathering went greatly. From Yamaguchi University, Dr. Fusanori Miura, Vice-President (International Cooperation) and 9 other faculty members and staffs attended, who met again with former international students and researchers and talked a lot about memories at Yamaguchi University. At the beginning of the gathering, President Oka Masao sent a video message to the former students and researchers that he hoped

帰国留学生・研究者の皆様、今後本学とタイの大学等との架け橋になって欲しいとのメッセージが贈られました。

また本交流会において、山口大学海外同窓会タイ支部が新たに設立され、交流会開催に向け中心となって企画運営を進められた、カセサート大学ノッポン・ラートワッタナサクル氏が同窓会代表に就任しました。

現在山口大学では7ヶ国計10支部の海外同窓会が設立されています。本学は留学後の卒業生との連携継続やバックアップ体制強化に努めてまいります。皆様の同窓会入会を心よりお待ちしております。

同窓会入会申込はこちらから
<http://www.yamaguchi-u.ac.jp/english/register.html>

また、各国で本学卒業生の親睦会を開催する際には、ぜひ事前に大学にもご連絡下さい。



—留学生の声—

MUHAMMAD AMIR AISAR BIN KHALID
理工学研究科 システム設計工学系専攻（マレーシア）

私が生まれて大学に入学するまで、外国へ行ったことは一度もありませんでした。幸運なことに、私は日本での学士号を取得するためのマレーシア政府組織である「Yayasan Pelajaran Mara」から奨学金を得ることができました。私は英語があまり上手ではないため、英語を母国語として使っていない国へ行きたかったのですが、このオファーは本当に嬉しかったです。自分にとって日本語は全く

them to be a bridge between Yamaguchi University and universities in Thailand in the future.

Also at this gathering, Yamaguchi University Overseas Alumni Association Thailand Chapter was newly established, and Mr. Noppon Lertwattanasakul of Kasetsart University, who mainly promoted planning and management of the gathering, was appointed to a representative.

At present, Yamaguchi University Overseas Alumni Association has established 10 chapters in 7 countries. The university will continue to cooperate with former students and researchers of Yamaguchi University abroad and strive to strengthen the backup system. We are waiting for your entrance into the Alumni Association sincerely.

Click here for an alumni registration application

<http://www.yamaguchi-u.ac.jp/english/register.html>

Also, please contact the university beforehand when you hold a social gathering party of our graduates in your country.

—Message from Current Student—

MUHAMMAD AMIR AISAR BIN KHALID
Graduate School of Science and Engineering,
Department of Systems Design and
Engineering (Malaysia)

From the day I was born, until I entered a university, I have never been to any foreign country. Luckily, I got a scholarship offer from Yayasan Pelajaran Mara, a Malaysian government organization to pursue my bachelor degree in Japan. I was really glad to receive the offer because I wanted to go to a non-English-speaking country, since I am not go

新しい言語であり、準備プログラムでは基本的な工学日本語を習得することが必須でした。そして、そのプログラムが終わって、初めての日本への渡航は2012年3月でした。6年経っても、私はあの頃の春風の寒さを今でもまだ覚えています。

私は山口大学機械工学科に3年次編入生として入学しました。3年生の生活は忙しい毎日でしたが、何人かの日本人の友人を作ることが出来ました。特に機械航空工学演習という授業で飛行機モデルを構築するため、グループに分けられた時です。おそらく、その授業の中で私の日本語能力は、友人とのコミュニケーションを取るのに助けられ



たと思います。授業外においても、暇な時間にバスケットボールへ参加し、友人を作りました。しかし、スーパーでアルバイトをし始めたら、バスケットボールへ参加する時間がほとんどなくなってしまいました。

スーパーで働くことで様々なことを身に付けました。中でも特に日本語能力です。お客さんとの接客の中で丁寧に話しかけなければなりません。それだけでなく、年配の人は山口県独特の方言を話されるので、それも学ぶ必要がありました。スーパーでのアルバイト経験を通じ、日本語の上達の役にもなりましたし、多くの日本の製品についても知ることができました！

時間を厳しく管理することで学部を2014年3月に卒業出来ました。その後、「ヒートアイランド現象の緩和の為のスナゴケ屋根緑化システム」という研究で引き続き修士課程に進学しました。研究活動の中で加藤泰生先生から素晴らしい監督を受け、充実した研究活動をする事が出来ました。先生の優れた指導によって、私は2年課程のところ、1年間半で修士課程を修了することが出来ました。更に、博士課程でも3年課程のところ、2年間半で修了見込みとなりました。また、この遠路にいつもそばにサポートしてくれた妻にも感謝

od with English language. As Japanese language is a whole new language to me, it was mandatory to learn basic engineering Japanese in the preparation program. My first flight to Japan was on March 2012. Even 6 years already passed, I still remember the cold breeze of spring that time.

I came to Yamaguchi University as a 3rd year bachelor transfer student at the Dept. of Mechanical Engineering. Although my schedule that period was too pack, I managed to make a few Japanese friends. Especially during the Mechanical Engineering for Aeronautics class, where we were divided into groups to build airplane model. Perhaps my ability in Japanese helped me to get friends. I also joined the basketball sport club during my free time. But once I started to work part-time at the Trial supermarket, I almost got no time to play basketball anymore.

Working part-time in a supermarket teach me a lot of things. Especially Japanese language, where I have to learn a polite way to speak with customers. Not only that, I also needed to learn the dialect of Yamaguchi people, particularly the old people. I thought it was very fun to work at the supermarket because you will not only get the experience, but also get to know a lot of Japanese products!

Managing my time correctly, I graduated on March 2014, and later pursued to Master Degree course, resuming my research regarding mitigation of urban heat island by using Sunagoke moss green roof system. I was fortunate to have a great supervisor, Prof. Dr. Yasuo Katoh during my entire study. With his excellent guidance, I was able to finish Master course within only three semesters, instead of four. Not only that, I was also able to complete my Doctorate course within five semesters, instead of regular six. I was also thankful to my wife whom always be a great supporter during this entire journey.

しています。

この場を借りて、私の愛しい仲間と後輩達に少しアドバイスを申し上げます。世界のどこに行っても新しい事を見つけて体験してみる事です。最初は恥ずかしいと思うことばかりかもしれませんが、最後まで恥ずかしいと思うままではどこにも行けません。新しい環境での機会を逃がさず、新しいことを試みてください。そうすることで、新しい人との出会いやその言語を学び、それらを尊重します。今与えられた時間の管理をきちんとすることで、きっと時間の重要性を感じられると思います。しかし、日本に来る主な目的「勉強」を忘れないでください。私は日本に来る前の準備プログラムの講師の言葉を今でもよく覚えています。それは「今は苦勞、その後も苦勞」です。その意味は私たちの人生は今も、これからも苦勞ばかりに満ちていますが、その内、忘れられなく、宝物にする事がきっと見つかると思います。

陳 琪 経済学研究科 2017 年修了 (中国)



私は中国の山東省出身です。2008 年中国の高校を卒業し、同年 9 月に日本の大学に入学しました。大学で主に経済を勉強しました。3 年生の頃から独立したいため、両親から送金をもらわず、自分で生活費と学費を稼ぎました。その時の経験からお金の使い方を勉強し、頑張って買ったものも大事に持つようになりました。

2013 年山口大学 経済研究科 (大学院) に入学しました。東日本大震災の後、よく節電の標語を耳にします。節電だけで電力不足を解決できないと思い、電力を合理的に利用することは大切と考

Borrowing this opportunity, I would like to give some advice to my fellow juniors and friends; where ever you are in this world, always try to do something new. It is okay to be shy at the beginning, but being shy till the end will not bring you anywhere. Try new things as you have the opportunity in the new environment. Meet the people, learn their languages, and respect them. Manage your time well, and surely you will feel the importance of time. However, do not forget the main purpose coming to Japan; to study. I always remember what my lecturer in the preparation program before I came to Japan said: “toughen first, toughen then”, which means our life will always full of hardships, now and then, but there will always be something that you will remember and cherish to the end of our life.

Chen Qi

A graduate of Graduate School of Economics in 2017 (China)

I am from Shandong province in China. I graduated from high school in China in 2008 and entered Japanese university in September of the same year. My major was economics. I intended to be economically independent when I was in the third grade, and I stopped receiving remittance from my parents and started earning my own living expenses and tuition. From that experience, I learned how to use money, and I became to cherish what I bought by working hard.

In 2013, I entered Graduate School of Economics in Yamaguchi University. After the Great East Japan Earthquake, I often heard the slogans of energy saving. I thought that it could not solve the power shortage by just saving electricity and that it is important to use electricity rationally. I mainly studied rational use of renewable energy under the direction of Professor Takatoshi Mitsutomi.

I participated in the Yamaguchi University society meeting for international students from

えました。恩師 成富 敬 教授の下で再生可能エネルギーを合理的に利用することを主に研究しました。

学生時代に中国領事館を指導している九州地区一中国留学生学友会山口大学分会に参加しました。「平安留学、圓夢九州」を主旨として、留学生が豊かな留学生活を送るためや中日友好を深めるために「日本企業見学」、「中日交流手作り餃子会」、「山口県内各大学留学生バスケットボール大会」などいろいろなイベントを行いました。休みの時間を利用し、ボランティア精神を持っている学友会の幹部たちの努力と周り方の協力のお陰で、留学生たちと一緒に充実の留学生活を過ごすことができました。主催したイベントから私もいろいろ勉強になり、今ふりかえて見ると、学生時代の経歴が貴重な経験になりました。

2017年山口大学と山口県・西京銀行様が主催した交流会に参加させて頂き、今の会社と知り合うことができました。現在、萩市の食品メーカー会社の海外事業部に所属し、主に自社商品を海外へ輸出などの海外事業を行っています。会社に入って、挨拶・名刺交換などのことから勉強しました。学生時代とは生活が大きく変化し、少しずつ社会人の生活に慣れてきました。商品の加工や国内商談・海外出張などいろいろなことを経験し、感謝の気持ちで働いています。

今まで来日の10年間はずっと山口県に生活していました。日本の方々からいろいろお世話になっています。周りの皆様のお陰で、今のような僕をなっています。自然に植物が根を張り、やがて地上に芽を吹きだすよう、元の力は大切です。すべての物事には、「繋がり」があります。私は今後にも初心を忘れず、感謝の気持ちでこの「繋がり」を大切にしていきたいです。

(現在は株式会社井上商店海外事業部所属)

China in the Kyushu district sponsored by the Chinese consulate during the student days. For the purpose of "Study safely, Dream in Kyushu", international students held various events such as "Japanese company tour", "Chinese-Japanese interchange gyoza party", "Yamaguchi prefecture universities international students basketball tournament", and so on. During holidays, thanks to the efforts of the Alumni Association executives who have volunteer spirits and the cooperation of the other people, I spent a fulfilling time in Japan with other international students. I also studied a lot from organizing the events and I think it was a valuable experience to me.

I first knew Inoue Shouten which I am now working in, at an exchange meeting organized by Yamaguchi University, Yamaguchi prefecture and Saikyo Bank in 2017. Currently I belong to overseas business department in Inoue Shouten, a food manufacturing company in Hagi city, where mainly engage in exporting the company's products overseas. When I entered the company, I started learning from fundamental business manners such as greeting and business card exchange. My life has changed dramatically from the school days, and I gradually became accustomed to the life as a working adult. I have experienced various business such as processing of goods, domestic negotiations and overseas business trips, and am always working with a gratitude feeling.

I have been living in Yamaguchi prefecture for 10 years since I came to Japan. I am indebted to the people in Japan. It is thanks to everyone around me that I am myself now. The power of the environment is important as plants naturally roughen the roots and eventually buds on the ground. All things have a "connection". I will not forget initial intention in the future; I would like to respect this "connection" with gratitude.

(Inoue Shouten Overseas Business Division)

返信のお願い

このニューズレターがみなさんの所に届いているか確認をしたいと思います。このニューズレターを受け取った方は、メールかはがきで、以下の「山口大学留学生センター」宛てにご連絡下さい。

皆さんのご連絡先の変更や、ニューズレターに対するご感想・ご要望なども書き添えていただければ幸いです。よろしくお願ひします。

A Notice to Everyone!

We would like to confirm if this newsletter is reaching all of its recipients, so for everyone who is receiving this newsletter, please send a confirmation e-mail or postcard to the Yamaguchi University International Student Center. Please write any questions or comments about the newsletter and any changes about personal information. Thank you for your cooperation and support.

発行日：2018年3月
発行元：山口大学留学生センター
住所：〒753-8511 山口市吉田 1677-1

Date of Issue: March 2018
Publisher: International Student Centre, Yamaguchi University
Address: 1677-1, Yoshida, Yamaguchi, 753-8511, JAPAN

TEL (81)-83-933-5982
URL <http://www.isc.yamaguchi-u.ac.jp/>
E-mail gal42@yamaguchi-u.ac.jp